

**No. 13382**

---

**FRANCE  
and  
CANADA**

**Exchange of letters constituting an agreement relating to  
scientific co-operation. Paris, 23 October 1973**

*Authentic text: French.*

*Registered by France on 31 May 1974.*

---

**FRANCE  
et  
CANADA**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la coopé-  
ration scientifique. Paris, 23 octobre 1973**

*Texte authentique : français.*

*Enregistré par la France le 31 mai 1974.*

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>3</sup>  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC  
AND THE GOVERNMENT OF CANADA RELATING TO  
SCIENTIFIC CO-OPERATION

I

FRENCH REPUBLIC

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Cultural, Scientific and Technical Relations Branch

Paris, 23 October, 1973

Dear Sir:

With reference to the conversations between French and Canadian authorities on the occasion of the France-Canada Joint Commission meeting in Ottawa last May and the visit to Paris by the Canadian Minister of State for Science and Technology, I have the honour of informing you that my Government approves the projects that were discussed concerning the development of scientific co-operation between our two countries, and proposes that they be defined in the following manner:

1. In view of the growing importance of scientific relations between France and Canada since the creation of a scientific subcommittee on November 17 and 18, 1969, and of the potential for their development, the two Governments now deem it possible and desirable to orient the exchanges toward joint operations of a broader and more comprehensive scope, whose object would be the acquisition of basic knowledge as well as the exchange of technological skills.

2. To this end, they are both in favour of developing joint organizational structures which, while ensuring the flexibility essential to joint scientific operations, would give similar status to those bodies in charge of scientific matters and those which handle cultural affairs, the two sectors having acquired a comparable degree of importance.

3. In so doing they are acting under the authority of the Agreement signed at Ottawa on November 17, 1965,<sup>4</sup> the preamble of which testifies to the desire of the two countries to develop exchanges "in the cultural, scientific, technical and artistic fields", and section 7 of which records the Agreement of the Contracting Parties to expand their co-operation in "all activity intended to further scientific and technical development".

4. Such being the case, and in order to give expression to the increased importance of relations between our two countries in matters involving research and scientific and technological development, the two Governments agree to henceforth convene the France-Canada Joint Commission either as a cultural body or as a scientific body, depending on current needs.

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of Canada.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement canadien.

<sup>3</sup> Came into force on 23 October 1973 by the exchange of the said letters.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 862, p. 321.

5. When meeting as a scientific body, the France-Canada Joint Commission will constitute a decision-making body for the control and orientation of scientific co-operation. It will include a limited number of persons who will be appointed by virtue of the part they play in the conduct of international scientific relations and in scientific development in their own country. To these may be added, depending on the requirements of the agenda, directors of scientific bodies and laboratories, or their representatives, particularly when co-operative programs affecting them are involved. In between sessions, a permanent dialogue will be maintained through the special services of the Embassies in order to direct and carry out any new joint projects which may be presented and obtain the agreement in principle of the appropriate authorities in both countries.

I would appreciate your informing me whether your Government is agreeable to the above proposals.

Yours sincerely,

PIERRE LAURENT  
Director General of Cultural, Scientific  
and Technical Relations

His Excellency Léo Cadieux  
Canadian Ambassador  
Paris

## II

### CANADIAN EMBASSY

Paris, October 23, 1973

Dear Sir:

You have been kind enough to inform me by letter today that, with reference to the conversations between French and Canadian authorities on the occasion of the France-Canada Joint Commission meeting in Ottawa last May and the visit to Paris of the Canadian Minister of State for Science and Technology, your Government has approved the projects that were discussed concerning the development of scientific co-operation between our two countries and proposed that they be defined in the following manner:

[See letter I]

I have the honour of informing you that my Government agrees to the above-mentioned proposals for scientific and technological co-operation.

Yours sincerely,

[Signed]  
LÉO CADIEUX  
Ambassador

Mr. Pierre Laurent  
Councillor of State  
Director General of Cultural, Scientific  
and Technical Relations  
Ministry of Foreign Affairs  
Paris